FRENCH teachers.com

учебник

Французский очень быстро!

весёлый учебник для начинающих

"Я – француз,
который написал этот
учебник на русском языке
специально для Вас!

Со мной вы сможете спросить
работает ли wi-fi
на французском языке!
(уи фи! и не вай-фай.)"

Gurvan Le Gall - 2020

Французский очень быстро!

« J'aime les mots car ils sont magiques, ils permettent de créer d'autres réalités et de s'amuser beaucoup.
J'aime jouer avec les mots, j'aime rêver :)

Le rêve commence, c'est parti ! »

«Я люблю слова, потому что они волшебные, они позволяют создать другую реальность и получать массу удовольствия. Я люблю играть словами, люблю мечтать :)

Мечта начинает осуществляться, поехали!»

«Я - француз, который написал этот учебник на русском языке

специально для Вас! Я стремился думать по-русски и объяснять все

просто, и voilà😊

Этот учебник я написал, чтобы помочь Вам научиться быстро (очень быстро!) говорить на французском языке!

Уже много лет я преподаю французский язык онлайн для русских и русскоязычных людей всех уровней и разных возрастов. Я преподаю французский с нуля детям и взрослым.

Именно поэтому я решил поделиться с Вами своими знаниями и помочь выучить французский язык очень эффективно.

Я использовал свой большой опыт для того, чтобы создать специальный учебник с:

- основными правилами, которые помогут начать говорить сразу! **Всё ясно!**
- фонетикой и переводом всех слов (да, всех!) на русском языке. **Всё понятно!**
- современной лексикой, которая Вам точно пригодится, как le wi-fi ! **уи фи** ! и не вай-фай. **Всё полезно!**
- юмором, потому что новый язык это весело. **Всё весело!**

Моя цель – добиться того, чтобы Вы смогли заговорить сразу же после 1 урока 😊.

Для моей книги я выбрал слова, которые мы постоянно используем во Франции! Это эффективный францзузский язык.

В грамматике я решил объяснить очень просто только главные правила, которые Вам нужны который понадобятся Вам, чтобы говорить по-французски. Для вашего комфорта в книге присутствуют перевод и фонетика всех слов, чтобы Вы легко смогли всё понимать.

В учебнике 15 уроков. Все постепенно. В каждом уроке Вы найдётё:

- Текст (маленький!)
- Лексику (всех слов текста)
- Фонетику (также всех слов)
- Перевод (все фраз, да, всё ясно!)
- Грамматику (чуть-чуть, мало-мало и просто😊)

Я буду рад получить коментарии, пишите мне 😊 на русском и я уверен, после чтения моей книги, Вы сможете мне написать на французском!»

Gurvan Le Gall
Основатель онлайн школы французского языка FrenchTeachers
Август 2020, Le Havre, France

Содержание (le sommaire)

( ) : номер страницы

Урок 1 (la leçon un) (12)

1. ударение и буквы e,h,à (13)
2. буквосочетания on, ou (13)
3. être = быть (1 часть) (14)
4. à = в + место (14)

Урок 2 (la leçon deux) (15)

1. буквы s, ç (17)
2. буквосочетания ai, an (17)
3. être = быть (2 часть) (17)
4. настоящее время глаголов на -er (1 часть) (18)

Урок 3 (la leçon trois) (19)

1. буквосочетания eu, ien, ier (21)
2. parler = говорить (21)
3. ne … pas = не (21)
4. en = в + месяц (22)

Урок 4 (la leçon quatre) (23)

1. буквы è, ê, связивание с vous (вы) (25)
2. определенный артикль le,la (26)
3. être = быть (3 часть) (26)
4. предлог de (27)

Урок 5 (la leçon cinq) (28)

1. связывание с nous (мы), ils (они) (31)
2. буквосочетания en, ill (31)
3. настоящее время глаголов на -er (2 часть) (32)
4. прилагателное женского рода:-e (33)

Урок 6 (la leçon six) (34)

1. буква x, ô, буквосочетания ion, ch (37)
2. буквосочетания gn, am, un (38)
3. глагол (avoir) (иметь) (1 часть) (38)
4. неопределенный артикль une, une (39)

Урок 7 (la leçon sept) (40)

1. буквы é, t, буквосочетания ph, em (43)
2. en = в + страна (44)
3. où, quand, comment = где, когда, как (45)
4. настоящее время других глаголов (46)

Урок 8 (la leçon huit) (47)

1. буквосочетания gu, qu, oi (51)
2. множественное число: + s (51)
3. pour moi = для меня, chez toi = у тебя , avec lui = с ним (51)
4. son, sa = его, её (52)

Урок 9 (la leçon neuf) (53)

1. буквосочетания ain, eau, au (57)
2. qu'est-ce que = que = что? (57)
3. настоящее время (58)
4. связивание с les, des (58)

Урок 10 (la leçon dix) (60)

1. буквосочетания ay, oy, et (63)
2. буквсочетание in, буквы î, û (63)
3. настоящее время avoir (иметь) (63)
4. mon = мой, ton = твой (64)

Урок 11 (la leçon onze) (65)

1. вопросы (69)
2. ma = моя, ta = твоя (69)
3. de= из, en = на + транспорт (70)
4. vouloir = хотеть (1 часть) (71)

Урок 12 (la leçon douze) (72)

1. est-ce que: вопросительное слово (76)
2. au = в, на + место (76)
3. прошедшее врема глаголов на : -er (77)
4. pouvoir = мочь (1 часть) (77)

Урок 13 (la leçon treize) (79)

1. буквосочетания tion (83)
2. ближайщее будущее (83)
3. on = мы (84)
4. me = меня, мне, te = тебя, тебе (84)

Урок 14 (la leçon quatorze) (85)

1. vouloir, pouvoir = хотеть, мочь (2 часть) (89)
2. le = его, la = её, les = их –(90)
3. notre = наш, наша, votre = ваш, ваша (90)
4. un, une = 1 (91)

Урок 15 (la leçon quinze) (92)

1. повелительное наклонение (97)
2. à = в + время (97)
3. nous = нас, нам, vous = вас, вам (98)
4. être + (~~le~~, ~~la~~) профессия (98)

Правила чтения (les regles de lecture)

( ) : номер страницы

- ударение и буквы e,h,à (13)
- буквосочетания on, ou (13)
- буквы s, ç (17)
- буквосочетания ai, an (17)
- буквосочетания eu, ien, ier (21)
- буквы è, ê, связивание с vous (вы) (25)
- связывание с nous (мы), ils (они) (31)
- буквосочетания en, ill (31)
- буква x, ô, буквосочетания ion, ch (37)
- буквосочетания gn, am, un (38)
- буквы é, t, буквосочетания ph, em (43)
- буквосочетания gu, qu, oi (51)
- буквосочетания ain, eau, au (57)
- связивание с les, des (58)
- буквосочетания ay, oy, et (63)
- буквсочетание in, буквы î, û (63)
- буквосочетания tion (83)

Грамматика (la grammaire)

( ) : номер страницы

- être = быть (1 часть) (14)
- à = в + место (14)
- être = быть (2 часть) (17)
- настоящее время глаголов на -er (1 часть) (18)
- parler = говорить (21)
- ne … pas = не (21)
- en = в + месяц (22)
- определенный артикль le,la (26)
- être = быть (3 часть) (26)
- предлог de (27)
- настоящее время глаголов на -er (2 часть) (32)
- прилагателное женского рода :-e (33)
- глагол (avoir) (иметь) (1 часть) (38)
- неопределенный артикль une, une (39)
- en = в + страна (44)
- où, quand, comment = где, когда, как (45)
- настоящее время других глаголов (46)
- множественное число: + s (51)
- pour moi = для меня, chez toi = у тебя , avec lui = с ним (51)
- son, sa = его, её (52)
- qu'est-ce que = que = что? (57)
- настоящее время (58)
- настоящее время avoir (иметь) (63)
- mon = мой, ton = твой (64)
- вопросы (69)
- ma = моя, ta = твоя (69)
- de= из, en = на + транспорт (70)
- vouloir = хотеть (1 часть) (71)
- est-ce que: вопросительное слово (76)

- au = в, на + место (76)
- прошедшее врема глаголов на : -er (77)
- pouvoir = мочь (1 часть) (77)
- ближайщее будущее (83)
- on = мы (84)
- me = меня, мне, te = тебя, тебе (84)
- vouloir, pouvoir = хотеть, мочь (2 часть) (89)
- le = его, la = её, les = их (90)
- notre = наш, наша, votre = ваш, ваша (90)
- un, une = 1 (91)
- повелительное наклонение (97)
- à = в + время (97)
- nous = нас, нам, vous = вас, вам (98)
- être + (~~le~~, ~~la~~) профессия (98)

Урок 1 (la leçon un)

Текст 1 (le texte un)

Elle s'appelle Julie. Elle habite à Toulouse. Elle est timide. Julie est jolie. Bonjour Julie !

Лексика (le lexique)

elle она	**elle est** 3 лицо ед. числа наст. времени глагола **être** (быть)
elle s'appelle её зовут (звать)	**timide** робкая
elle habite она живёт	**jolie** красивая
à в + место	**bonjour** добрый день
Toulouse Тулуза	
à Toulouse в Тулузе	

Фонетика (la phonétique)

Elle s'appelle Julie.	эль сапэль жюли
Elle habite à Toulouse.	эль абит а тулуз
Elle est timide.	эль э тимид
Julie est jolie.	жюли э жоли
Bonjour Julie !	бонжур жюли

Перевод (la traduction)

Elle s'appelle Julie.	Её зовут Жюли.
Elle habite à Toulouse.	Она живёт в Тулузе.
Elle est timide.	Она робкая.
Julie est jolie.	Жюли красивая.
Bonjour Julie !	Добрый день Жюли!

Грамматика (la grammaire) и произношение (la prononciation)

1. **ударение и буквы e,h,à**

- ударение всегда на последный слог слова!

  Это просто 😊
- некоторые буквы не читаются! ***oh la la!***
- **e** на конце слов не читается: **Julie** (жюли)
- **e** читается как «э» перед 2 согласными: **elle s'appelle** (эль сапэл) её зовут
- **h** никогда не читается: **elle habite** (эл абит) она живёт
- **à** читается как «а»: à (а) в

2. **буквосочетания on, ou**

- **on** читается как носовое «о».
- **ou** читается как «у»: **bonjour** (бонжур) добрый день

3. être = быть (1 часть)

Настоящее время глагола **être** = быть (1 часть)		
личное местоимение	**être**	быть
Elle Она	est	×

- Во французком языке глагол «быть» в настоящем времени употребляется !
- **est** читается как «э».

4. à = в + место

à = в + место		
место	à	в, на
Toulouse Тулуза	à **Toulouse**	в Тулузе

« Voilà ! »

Урок 2 (la leçon deux)

Текст 2 (le texte deux)

Irina : Bonjour Julie : Tu es française ? Tu parles français ? Tu habites à Toulouse ?

Julie : Bonjour Irina, oui. Je suis française. Je parle français et russe. J'habite à Toulouse. C'est super ! 😊

Лексика (le lexique)

tu ты	**oui** да
tu es .2 лицо ед. числа, наст.время, глагол **être** (быть)	**je suis** 1 лицо ед. наст. времени глагола **être** (быть)
française француженка	**français** французский (язык)
je parle,tu parles (parler) я говорю, ты говоришь (говорить)	**et** (э) и
j'habite, tu habites (habiter) я живу, ты живёшь (жить)	**russe** русский (язык)
je, j' я	**c'est** это
	super супер

Фонетика (la phonétique)

Irina : Bonjour Julie : Tu es française ?	ирина бонжур жюли тю э франсэз
Tu parles français ?	тю парль франсэ
Tu habites à Toulouse ?	тю абит а тулуз
Julie : Bonjour Irina, oui.	жюли бонжур ирина уи
Je suis française.	жё сюи франсэз
Je parle français et russe.	жё парль франсэ э рюс
J'habite à Toulouse.	жабит а тулуз
C'est super !	сэ супер

Перевод (la traduction)

Irina : Bonjour Julie : Tu es française ?	Ирина: Дорый день, Жюли: Ты француженка?
Tu parles français ?	Ты говоришь по-французски?
Tu habites à Toulouse ?	Ты живёшь в Тулузе?
Julie : Bonjour Irina, oui. Je suis française.	Жюли: Добрый день, Ирина, да. Я француженка.
Je parle français et russe.	Я говорю по-французски и по-русски.
J'habite à Toulouse.	Я живу в Тулузе.
C'est super !	Это супер!

Грамматика (la grammaire) и произношение (la prononciation)

1. Буквы s, ç

- **s** не читается на конце слов : **je sui**s (жё сюи) я х
- ***Французы любят писать буквы и их не читать!***
- ! **e** читаеться как «ё» для слова: **je** (жё) я. Здесь **e** читается! 😊
- **s** читается как «з» между 2 гласными: **Toulo**use (тулуз) Тулуза
- 2 **s** и **s** в начале слов читаются как «с».
- **ç** читается как «с»: **fran**ç**aise** (франсэз) француженка

2. Буквосочетания ai, an

- **ai** читается как «э».
- **an** читается как носовое «а»: **f**rançai**s** (франсэ) французский

3. être = быть (2 часть)

Настоящее время глагола **être** = быть (2 часть)		
личное местоимение	**être**	быть
Je Я	suis	×
Tu Ты	es	×

- Во французком языке глагол быть в настоящем времени употребляется!
- **es** читается как «э».
- **Je suis** (жё сюи) Я ×

  Tu es (тю э) Ты ×

4. Настоящее время глаголов с окончанием -er (1 часть)

Настоящее время глаголов с окончанием -er (1 часть)		
личное местоимение	**habiter**	жить
J' Я	**habit** + e → **habite**	живу
Tu Ты	**habit** + es → **habites**	живёшь
Elle Она	**habit** + e → **habite**	живёт

- Во французском языке есть много глаголов на -er, окончание которых читается, как «e»: habiter (абите) (жить).
- Это правильные глаголы!
- -e, -es, -e не читаются!
- **J'habite** (жабит) Я живу
  Tu habites (тю абит) Ты живёшь
  Elle habite (эль абит) Она живёт
- **Je + h → j', J'habite** Я живу

мы рекомендуем использовать эти глаголы, это легко!

« C'est facile ! (это легко) »

Урок 3 (la leçon trois)

Текст 3 (le texte trois)

C'est Irina. Elle habite à Moscou. Elle est russe. Elle parle russe. Elle ne parle pas anglais. Elle parle avec Julie sur Internet sur Skype. Elle va à Paris en janvier ou en mai. Elle est heureuse. Elle va bien.

Irina (sur Skype) : Bonjour Julie ! Tu parles russe ?

Julie : Bonjour Irina, oui, je parle russe 😊

Лексика (le lexique)

Moscou Москва	**elle va (aller)** она едет (ехать)
à Moscou в Москве	**Paris** Париж
russe 1) русский (язык) 2)русский,ая (национальность)	**à Paris** в Париже
je parle, tu parles, elle parle (parler) я говорю, ты говоришь, она говорит (говорить)	**en** в + месяц
ne…pas не	**janvier** январь
anglais английский (язык)	**ou** или
avec с	**mai** май
sur Internet (энтэрнэт) в интернете	**heureuse** счастливая
sur Skype по скайпу, в скайпе	**bien** хорошо
	elle va bien с ней всё хорошо

Фонетика (la phonétique)

C'est Irina.	сэ ирина
Elle habite à Moscou.	эль абит а моску
Elle est russe.	эль э рюс
Elle parle russe.	эль парль рюс
Elle ne parle pas anglais.	эль нё парль па англэ
Elle parle avec Julie sur Internet sur Skype.	эль парль авэк жюли сюр энтэрнэт сюр скайп
Elle va à Paris en janvier ou en mai.	эль ва а пари ан жанвйе у ан мэ
Elle est heureuse. Elle va bien.	эль э ёрёз эль ва бйэн
Irina (sur Skype) : Bonjour Julie ! Tu parles russe ?	ирина сюр скайп бонжур жюли тю парль рюс
Julie : Bonjour Irina, oui, je parle russe 😊	жюли бонжур ирина уи жё парль рюс

Перевод (la traduction)

C'est Irina.	Это Ирина.
Elle habite à Moscou.	Она живет в Москве.
Elle est russe.	Она русская.
Elle parle russe.	Она говорит по-русски.
Elle ne parle pas anglais.	Она не говорит по-английски.
Elle parle avec Julie sur Internet sur Skype.	Она говорит с Жюли в интернете по скайпу.
Elle va à Paris en janvier ou en mai.	Она едет в Париж в январе или в мае.
Elle est heureuse. Elle va bien.	Она счаствивая. С ней всё хорошо
Irina (sur Skype) : Bonjour Julie ! Tu parles russe ?	Ирина (по скайпу): Добрый день, Жюли! Ты говоришь по-русски?
Julie : Bonjour Irina, oui, je parle russe 😊	Жюли : Добрый день, Ирина, да, я говорю по-русски 😊

Грамматика (la grammaire) и произношение (la prononciation)

1. **Буквосочетания eu, ien, ier**

- **eu** читается как «ё»: **h**eu**reu**se (ёрёз) счастливая
- **ien** читается как «йэн»: **bi**en (бйэн) хорошо
- **ier** читаеться как «йе»: **janv**ier (жанвйе) январь

2. parler = говорить

Настоящее время глаголов на -er		
личные местоимения	**parler**	говорить
Je Я	**parl** + e → **parle**	говорю
Tu Ты	**parl** + es → **parles**	говоришь
Elle Она	**parl** + e → **parle**	говорит

3. ne…pas = не

ne…pas = не	
ne…pas	не
Tu ne **parles** pas.	Ты не говоришь.

- ne перед глаголом и pas после глагола

4. en = в + месяц

en = в + месяц	
en	в
en **janvier**	в январе

« C'est bien ! (это хорошо) »